



Analyse descriptive exploratoire des compétences narratives écrites des enfants sourds.

(Annexes)

Renaud

Charline

UFR Stendhal Grenoble 3

Mémoire de master 2 recherche Sciences du langage

Spécialité: Langage et surdité

Sous la direction de Mugnier Saskia

Année universitaire 2010-2011

Annexe 1	3
Annexe 2	4
Yanis.....	4
Leïla.....	5
Marie.....	6
Jalil.....	8
Chloé.....	10
Pierre.....	11
Jean.....	12
Annexe 3.....	13
Yanis.....	13
Leïla.....	23
Marie.....	34
Jalil.....	50
Chloé.....	60
Pierre.....	68
Jean.....	74

Annexe 1

Aspects		Identification de l'erreur	Correction
Lexico-sémantiques			
discursifs			
cohésion			
	prépositions		
	conjonctions		
Cohérence	organisation des idées		
	suite logique		
Socio-linguistiques			
Pertinence information selon intention de communication			
Exactitude du message			
Intelligibilité du message			
Socio-culturel			
contexte			
adaptation du discours	au but visé		
	aux interlocuteurs		
	à la situation		
Morphologie		Identification de l'erreur	Correction
verbe	personne		
	nombre		
	temps		
Nom	genre et nombre		
Adjectif	genre et nombre		
pronom			
orthographe			
lexique			
accents			
punctuation			
syntaxe			
ordre des mots			
temps verbes			
accords morphosyntaxiques			
structure grammaticale			

Annexe 2

Yanis

Dimanche 20 juin

Tom et jéré.

Le oiseau maman préparé de la
muticose.

Le bébé d'oiseau tombé arrive
La souris est sur l'œuf réveille la
souris bébé, prend le lait. Le oiseau ma
com la amuse mangée la nuit.
La souris donne le lait à la oise
bébé le souris le lait manger avec
la oiseau manger la chaise la sou
tombée la chaise.
ateroper la oiseau bébé la sou
marcher.
Nit mes la oiseau bébé.
La souris arrose.

Leïla

Un oiseau fait un caudre.

Un oiseau part.

Un petit œuf tombe par terre.

Un petit œuf ~~est~~ dans le fleur tombe.

La porte ouvert ~~un œuf~~ le œuf le roule.

Le souris est dort dans le œuf.

Le souris est réveiller un œuf qui bouge.

Un œuf qui cassé.

Un poussin mange des tiroirs.

Un poussin mange une lampe.

Le souris attrape le poussin.

Le poussin mange le mur.

Le souris donne un cavé jaune à poussin.

Le souris assi le chaise le poussin mange
le chaise le souris sa tombe.

Le souris pose le poussin dans le nid.

Marie

Lundi 22 juin

Jerry et le petit pivot

Il était un fois, en la ferme.

Le pivotte ~~réveille~~ ^{se} réveille et l'oeuf ne bouge pas.

La pivotte a vu l'heure et elle ~~part~~
part.

L'oeuf a bouger et tomber par terre

Jerry a vu l'oeuf.

L'oeuf a cassé, Jerry enlève:

C'est le petit pivot.

Le petit pivot ronge partout!

Jerry donne le biscuit pour le petit pivot

Aie, aie, aie Jerry!

Arrête toi aie Jerry!

Le petit pivot est calme.

Jerry assis à la chaise

Le petit pinet rouge la chaise d'écrit

Jerry tombe par terre.

Jerry porte au le petit pinet.

Jerry a trouvé le nid.

Jerry pose le petit oiseau dans le nid !

Il est content.

FIN

Lundi 22 juin

L'histoire de Jerry et le oiseau

Un jour, la maman pondit l'oeuf.

L'oiseau regarde son horloge et il s'ennuie.

L'oeuf se bauge après tomber dans l'éclaircie ^{à l'abri} et le fleur.

L'oeuf vas chez Jerry.

L'oeuf est sous Jerry après il se bauge et Jerry se réveille.

L'oeuf a sorti et c'est le bébé de oiseau.

Jerry étonné que le bébé de oiseau.

L'oiseau casse le comode et le mur.

Jerry avierte à l'oiseau qui casse les meubles.

Jerry donne à manger au oiseau.

L'oiseau mange le bras de Jerry après Jerry tire le bras de Jerry.

Jerry est assis le chaise après le oiseau casse le chaise et il tait.

Jerry ramène avec le ciseaux et pose sur le lit à venir

Jerry vas à la maison,

FIN

Jalil

Lundi 22 juin

Il était une fois, la maman de rivert, elle trique.
du fil & maman ~~est~~ au travail elle couvre son
n'oeuf et elle part soudain, l'oeuf bouge et
Elle elle tombe sur la taille d'arrivante.

... l'oeuf cogne vers la porte de Jerry
et tombe sur le lit de Jerry après Jerry
se réveille et en suite Jerry entend la coquille
de l'oeuf et et après, et après, et après.

Jerry fait un cadin au rivert et ~~en~~ ^{en} suite

La souris ~~est~~ dans un biseau et en suite
Jerry va s'acharner sur le tombeau et
le rivert grignote sous la tombe. La
souris en n'a mare après la souris
ramène chés lit lui.

Lundi 22 Juin 2009

Jerry

Il était une fois y avait une maman qui tricoter. Elle regarde son nœuille et elle est surprise. Elle range ses affaires de tricote dans son nid. Elle cache son œuf sous d'un couvett. Elle part et son œuf bouge autour du nid.

L'œuf va jusqu'à la maison de Jerry qui dort et il se réveille sous l'œuf et l'œuf se casse sous le pied. De la coquille il mange le biscuit et tout tout et il mange le meuble, la chaise, le bureau et le mur. Et après Jerry se met en colère. Il ramène l'oiseau dans le nid.

Et il dit en versoir.

L et F J A

Jerry et l'oiseau.

JP était une fois la maman du bébé
l'oiseau regarde l'heure et elle est partie.

Le bébé oiseau est tombé du nid et
il se cogne à la porte et il est rentré.

JP tombe dans le lit de Jerry.

Le bébé est sorti d'un œuf après il fait
un caquin à Jerry mais il ronge le mobilier en bois,
la lumière et le mur.

Jerry prend la bouche de l'oiseau et il lui pose
Jerry est fatigué il s'assoit sur la chaise mais
le oiseau ronge aussi le tabouret Jerry est
tombé.

Jerry a pris l'oiseau et il lui a mis dans
son nid et Jerry repartit.

Jurij et Bébé l'oiseau.

Les Amis de J

Il était une fois Jurij coudre un pull.
Jurij regarde l'heure pour manger les fèves de terre.
Bébé l'oiseau saut sur le mi' le nid,

Bébé l'oiseau tombe sur les poils d'arrêter,
dans la fleur et les herbes. Même il rend
dans la maison.

La souris dors dans son lit. Bébé l'oiseau
saut sur le dos de la souris. Les souris se réveille
dans son lit.

Bébé l'oiseau casse la capilles la souris enfère
la grosse coquille Bébé l'oiseau mange un
meuble et, le mur et la chaise.

La souris se réveille le Bébé l'oiseau pour aller
le sur le ski nid.

Fin.

Annexe 3

Yanis

Évaluation maîtrise de la langue

Morphologie

Types	Productions non attendues	Cible	Hypothèses	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
					=	┌┐	┌┐└└	┌┐└└└└
<u>Verbe</u>	<ul style="list-style-type: none"> - préparé - tombée - prende - cour - mangée - manger - tombée -attraper - mes 	<ul style="list-style-type: none"> - prépare - tombe - prend - cour - mange - mange - tombe - attrape - met 	<p>> De nombreuses flexions sont des graphèmes traduisant le phonème « é », ce qui peut laisser penser que cet enfant utilise la forme verbale sous sa forme sonore infinitive ; cela peut être dû au fait que, dans l'enseignement, la forme infinitive est souvent citée.</p> <p>> Pour « mes », l'enfant utilise une graphie possible de transcription du son « è ».</p>	<ul style="list-style-type: none"> - arrive - est - réville - donne - marche 				

<u>Nom</u>	- l'oufe - bra	- oeuf - bras	> Nous proposons de positionner les erreurs concernant ces deux noms car elles concernent la fin du nom qui peut laisser penser à la confusion de genre pour ce qui est de l'œuf ou de marque de nombre avec l'élosion du « s » qui, ici, fait partie du radical et non comme marque du pluriel.	- oiseau - bébé - souris - l'eau - mur - chaise				
<u>Adjectif</u>			> absents					

Orthographe

Types	Productions non attendues	Cible	Hypothèses	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
Lexique	- mutricore - l'oeoufe	- multicolore?tricote? - l'œuf - réveille	> > (œuf) ce nom combine un son difficile d'accès à l'oral « eu » à une graphie complexe, ce qui peut expliquer les difficultés de mise en place de cette graphie. Nous notons cependant que l'enfant semble avoir mémorisé que le mot œuf s'écrivait d'une manière peu commune d'après ce qu'il propose. > orthographe difficile à maîtriser. > orthographe inconnue le -t final ne peut être deviné. > cet enfant formule ici une hypothèse d'écriture qui semble s'appuyer sur le son : la combinaison du « u » et du « a » transcrit le phonème.					

	- reville - débu - armuare	- début - armoire -? - bras - manger - nid - met - aurevoir	> > orthographe inconnue > oubli > orthographe du mot mal connue > utilisation d'un autre graphie traduisant un même phonème. > graphie s'appuyant sur l'oralité : les phonèmes sont transcrits mais de manière non conventionnelle.					
Segmentation			> pas d'erreurs					

Syntaxe

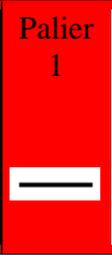
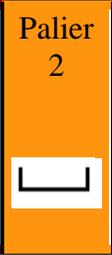
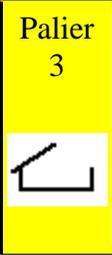
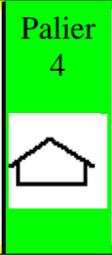
Types	Productions non attendues	Cible	Hypothèses	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
								
Ordre des mots	- la oiseau bébé le souris le bra manger	- le bébé oiseau mange le bras de la souris.	> Nous pouvons supposer que l'enfant met en place un ordre spatial : agent, patient, objet, action. Cependant, ce type de structures est possible à l'oral, nous pouvons penser que l'enfant met en lien la langue et la langue écrite. Il mobilise les répertoires à disposition.	> certaines phrases reprennent la linéarité de la phrase française malgré absence d'éléments mettant en œuvre les liens entre les composants.				
Phrase simple			> L'analyse des structures reste difficile du fait de l'absence de certains éléments liant les composants des phrases. Il semble néanmoins qu'en comblant ces vides, cet enfant ne se propose d'utiliser que des structures simples : par exemple, les deux verbes « tombé » et « arrive » peuvent être utilisés dans deux phrases « Le bébé oiseau tombe », « Il arrive chez Jerry ».					

Phrase complexe			> absentes.					
Structures grammaticales	<ul style="list-style-type: none"> - le bébé d'oiseau tombé arrive - la souris est sur l'oufe réville - la souri début prende l'oufe - le oiseau bébé la souris le bra manger over - attraper la oiseau bébé - nit mes la oiseau bébé - la souris arroir 	<ul style="list-style-type: none"> -le bébé oiseau tombe. Il arrive - la souris est sur l'œuf, il se réveille. - la souris est debout elle prend l'œuf. - le bébé oiseau mange le bras (le pull over)de la souris. - La souris attrape l'oisillon. - Elle met l'oisillon dans le nid. - La souris dit au revoir. 	>Les structures grammaticales sont incomplètes ce qui freine la compréhension du texte. Ces éléments peuvent être des sujets, des prépositions ou des verbes.					
Article	- le (oiseau)	- l'oiseau	> L'élision de l'article semble difficile à utiliser pour cet enfant, ce qui le pousse à se tromper sur le	- le (bébé)				

	<ul style="list-style-type: none"> - la (oiseau)(5 occurrences) - la (armuaire) - la mur - le souris 	<ul style="list-style-type: none"> - l'armoire - le mur - la souris 	<p>genre de l'article à utiliser.</p> <p>> Ne connaît probablement pas le genre du nom « mur ».</p> <p>> L'article précédant le nom « souris » n'est pas correct mais cela semble être une erreur d'attention compte tenu des nombreuses autres occurrences adéquates qu'il utilise.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - la (souris)(6 occurrences) - l'(eoufe) - le bra - la chaise (2 occurrences) 				
Pronom			> absents					

Évaluation des usages

Aspects lexicaux sémantiques

Types	Nature	Productions non attendues	Cible	Hypothèses/ Remarques	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
									
Cohérence									
Organisation des idées (liens causalité)	Connecteurs	absents	- utilisation de connecteur afin de rendre compte des liens de causalité entre les événements.	> Les phrases sont proposées bout à bout sans établir de liens. Cela semble être dû à la logique descriptive adoptée où l'enfant semble décrire des images.					
	Prépositions	- la souris tombée la chaise - nit mes la oiseau bébé	- la souris tombe <u>de</u> la chaise - il met l'oisillon <u>dans</u> le nid	> Les structures où il manque une préposition sont formées selon une optique spatiale : si on cite le lieu cela revient à dire d'où on tombe (premier exemple) et où la souris pose l'œuf. Ces erreurs semblent être dues au	- d'oiseau - sur				

				mode de perception du monde de l'enfant sourd.					
Progression	Articulateurs	absents		> Cet enfant a appréhendé la notion de progression du récit dans le sens où les phrases offrent de nouvelles informations aux lecteurs. Cependant l'absence de liens entre ces phrases (cf catégorie connecteurs et pronoms) rend cette progression comme floue.	- chaque phrase présente une nouvelle information.				
	Temps verbaux	- utilise le présent et le passé composé	- utilisation de imparfait et passé simple.	- Cet enfant reste dans une logique descriptive et n'adopte pas les temps du récit.					
Répétition				- Si les personnages sont généralement bien nommés par le sujet scripteur, nous pouvons voir qu'il les introduit de manière « brutale » sans les mettre en lien avec les autres personnages ce qui crée un certain flou.					
Non contradiction					- pas d'erreur				
Cohésion									

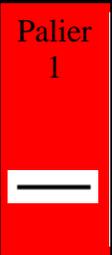
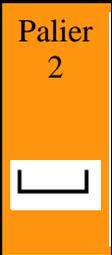
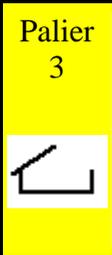
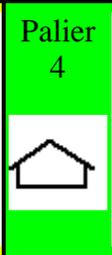
Anaphore	Verbale								
	Adjectivale								
	Pronominale	Pronoms	absents	> Il est possible que l'utilisation de ce procédé ne soit pas encore à la portée de cet enfant du fait de sa relative complexité.					
	Article	- la oiseau maman - le bébé oiseau	- une « maman oiseau » - un bébé oiseau	> Lors de la première mention d'un personnage, l'article doit être indéfini. Ici l'enfant utilise exclusivement l'article défini. Deux hypothèses sont envisageables, méconnaissance de ce fonctionnement ou prise en compte de présence du lecteur lors de la situation de production « il a vu le film donc il sait de quel tabouret je parle »					
	Adverbiale								
	Nominale			>Les anaphores nominales sont des reprises fidèles.	- la souris				

					- la oiseau bébé				
--	--	--	--	--	------------------	--	--	--	--

Leila

Évaluation maîtrise de la langue

Morphologie

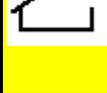
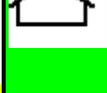
Types	Productions non attendues	Cible	Hypothèses	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
Verbe	- (la souris) est dort - (la souris) est réveiller - cassé	- le souris dort - la souris est réveillée	> La structure « être + dormir » n'est pas correcte. > Utilise une des graphies du phonème « é ». Cette graphie correspond à une forme avec laquelle les enfants sont fortement en contact à l'école, c'est-à-dire l'infinitif. > L'enfant utilise un participe passé sans son auxiliaire, la conjugaison du passé composé constitue un temps très complexe où il faut fléchir l'auxiliaire et	- (un oiseau) fait - (un oiseau) part - (un petit oeuf) tombe - (un poussin) mange - (un poussin) mange - (le souris) attrappe				

	- (le souris) assi	- se cassa - est assise	du participe passé. > L'accord au féminin n'est pas pris en compte par cet enfant par méconnaissance du sujet « souris » si on se réfère aux articles masculins attribués. Cet enfant semble néanmoins avoir appréhendé les enjeux de la flexions car de manière générale les terminaisons de la troisième personne du singulier au présent sont correctes.	- (le poussin) mange - (le souris) donne - (le poussin) mange - (la chaise) tombe - (la souris) pose				
Nom			> Cet enfant utilise la flexion du nom dans le contexte de la phrase de manière adéquate.	- aucune erreur de flexion constatée sur le nom au singulier et au pluriel.				
Adjectif			> Les deux seuls adjectifs utilisés sont correctement accordés mais ce ne peut être représentatif des compétences de cet élève.	- petit (eouf) - jaune				

Orthographe

Types	Productions non attendues	Cible	Hypothèses	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
								
Lexique	- eouf - réveillé - attrappe	- oeuf - réveillé - attrape	<p>> Orthographe complexe : cette enfant semble savoir les lettres qu'il doit utiliser mais pas l'ordre dans lequel le faire. Elle a donc mémorisée en partie les caractéristiques de ce mot.</p> <p>>Utilisation d'un autre graphie pour traduire un même son.</p> <p>> Méconnaissance de l'orthographe de ce mot.</p>	La majorité des mots utilisés sont correctement orthographiés.				
Segmentation				- pas d' Productions non attendues de segmentation				

Syntaxe

Types	Productions non attendues	Cible	Hypothèses	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
								
Ordre des mots	- Le petit œuf dans la fleur tombe - la chaise le souris sa tombe	- Le petit œuf tombe dans la fleur - La souris tombe de la chaise.	> Utilise une structure spatialisée de la phrase : sujet, lieu, action. Ce qui peut rendre compte d'un mode de perception spécifique du monde par les enfants sourds. Cependant, ce type de structures est possible à l'oral, nous pouvons penser que l'enfant met en lien la langue et la langue écrite. Il mobilise les répertoires à disposition.	- De nombreuses structures reprennent la linéarité de la phrase. Il semble donc que cet enfant soit en pleine construction de sa compétence à écrire en respectant la linéarité de la phrase.				
Phrase simple			> Quelques phrases simples ne sont pas utilisées complètes, absence d'éléments essentiels à leur bonne compréhension.					
Phrase complexe	- un œuf qui cassé	- l'œuf se cassa	> L'utilisation de la relative n'est pas nécessaire ici. La majorité des phrases utilisés sont simples, cet enfant n'est pas encore	- Tente d'utiliser une relative : un œuf qui bouge				

			entré dans l'utilisation de la phrase complexe.					
Structures grammaticales	<ul style="list-style-type: none"> - un oiseau fait un coudre - la porte ouvert - le œuf le roule - le souris est dort dans le œuf - le souris est réveiller un œuf qui bouge - la souris assis le chaise le poussin mange - le chaise le souris sa tombe 	<ul style="list-style-type: none"> - un oiseau fait de la couture - la porte s'ouvre - l'œuf roule - la souris est endormie dans l'œuf - la souris est réveillée par l'œuf qui bouge. - la souris est assise sur une chaise, le poussin la mange. -La souris tombe de la chaise. 	> Les structures utilisés ne sont pas encore tout à fait stables, nous pouvons constater l'absence d'éléments essentiels, la confusion de structure verbale, l'ajout de pronom...Cependant ces essais témoigne de la mobilisation des ressources encore partielles dont dispose cette enfant pour communiquer.					
Article	<ul style="list-style-type: none"> - le fleur - le œuf - le souris 	<ul style="list-style-type: none"> - la fleur - l'œuf - la souris 	> Il semble que ces Productions non attendues soient du à la méconnaissance du genre des mots auxquels ils sont liés. Cela peut être dû à la difficulté d'acquérir ces connaissances, l'attribution du genre est	- accord respecté pour les articles précédent « oiseau », « eouf », « porte », « tiroirs », « poussin »,				

	- le chaise	- la chaise	arbitraire et s'acquiert en contact avec la langue vocale, en situation.	« lampe », « mur », « carré », « nid ».				
Pronom			> Le peu d'utilisation marque le stade d'acquisition de la langue écrite de cet enfant : la compétence est en cour de construction.	- « qui bouge » - « qui cassé »				

Évaluation des usages

Aspects lexicaux sémantiques

Types	Nature	Productions non attendues	Cible	Hypothèses/ Remarques	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
									
Cohérence									
Organisation des idées (liens causalité)	Connecteurs	- absence totale de connecteur		<p>- Les phrases sont écrites bout à bout, telle une description image par image. Aucun lien entre les actions n'est mis en place ce qui crée une certaine discontinuité dans le récit. Le stade d'acquisition de cet enfant en matière de cohérence est encore faible.</p> <p>Nous pouvons supposer que l'impact de l'enseignement axés généralement uniquement sur le phrase</p>					

				pour les enfants sourds influence ces absences d'utilisation.					
	Prépositions	<ul style="list-style-type: none"> - un oiseau fait un coudre - le souris est dort dan le œuf - Le souris est réveiller un œuf qui bouge - à poussin - le souris assis le chaise - le chaise le souris sa tombe 	<ul style="list-style-type: none"> - un oiseau fait de la couture - la souris est endormie sur l'œuf. - la souris est réveillée par l'œuf qui bouge. - au poussin - la souris est assise sur la chaise - La souris tombe de la chaise 	<ul style="list-style-type: none"> > mauvaise utilisation de structure prépositionnelle. > le sens de la préposition n'est pas acquis par cet enfant qui confond « sur » et « dans ». > absence d'un élément essentiel : pour l'enfant le lien semble s'instaurer de fait par l'ordre des mots. > absence de lien logique entre les deux propositions : peut être dû à la spatialité de l'organisation de la phrase le premier terme désignant le lieu, le deuxième l'agent et le troisième le procès. 	<ul style="list-style-type: none"> - le petit œuf tombe par terre - dans la fleur 				

Progression	Articulateurs			> L'absence de conjonction rend la progression du récit peu perceptible. Mais en revanche chaque phrase offre une information nouvelle au lecteur.					
	Temps des verbes	Utilise le temps présent et le passé composé.	- utilisation des temps du récit : imparfait et passé simple.	> Ne connaît pas l'utilisation du temps du récit, reste dans le descriptif. Elle tente une utilisation d'une structure narrative connue à l'imparfait . Cela pourrait relever d'un automatisme. Nous notons malgré tout, que la nature de l'exercice, le fait de raconter à conditionner cette utilisation ce qui témoigne d'une volonté de mobiliser toutes les connaissances disponibles dans le but de raconter.					
Répétition		- un oiseau...un petit œuf...un poussin...	- un oiseau son petit œuf, le poussin sorti de l'œuf...	>Le lecteur est ballotté entre des répétitions dont les référents ne sont pas clairement cités. Cette enfant semble plus effectuer une description d'images mémorisées qu'un véritable récit.					
Non				> aucun élément					

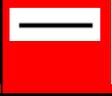
contradiction				contradictoire n'entre en jeu dans ce récit.						
Cohésion										
Anaphore	Verbale									
	Adjectivale									
	Pronominale	- le poussin mange	- le poussin le mange	<p>> absence d'un référent essentiel à la construction du sens pour le lecteur.</p> <p>> Cet enfant ne tisse pas de lien entre les éléments linguistiques qu'il utilise : les référents sont nommés à chaque fois et l'usage des pronoms sous forme de reprise n'est encore pas accessible au stade d'acquisition auquel cet enfant se situe.</p>	- qui bouge					
	Article			<p>> Lors de la première mention d'un personnage ou d'un objet, l'article doit être indéfini.</p> <p>Cet enfant utilise bien l'article indéfini mais ne passe pas après la deuxième</p>						

				mention de ces personnages à l'article défini. Cet enfant semble donc ne pas différencier le sens de ces deux catégories. L'article indéfini faisant office de déterminant « passe-partout ».					
	Adverbiale								
	Nominale			> Cet enfant utilise des anaphores nominales fidèles.	- un oiseau - la souris - le petit oeuf				

Marie

Évaluation maîtrise de la langue

Morphologie

Types	Productions non-attendues	Cible	Hypothèses	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
Verbe	- a bouger - tomber - (l'oeuf) a cassé	- a bougé - est tombé - est cassée	> Utilise une des graphies du phonème « é ». Cette graphie correspond à une forme avec laquelle les enfants sont fortement en contact à l'école, c'est-à-dire l'infinitif. > Le choix de l'auxiliaire est difficile car il semble que l'acquisition de leur utilisation puissent s'appuyer sur le contact avec l'oral. > Flexion peu commune de la troisième personne du présent.	- (il) était - (la piverte)se réveille - (l'oeuf) bouge - (la piverte) a vu - (elle) part - (Jerry) a vu - (jerry) enlève - (c'est) - (le pivert) ronge - (Jerry) donne				

	- (jerry) crit - assie	- crie - assis		- (le petit oiseau) est - (le pivert) ronge - (Jerry) tombe - (Jerry) porte - (Jerry) a trouvé - (Jerry)pose - (Il) est				
Nom	- piverte (*2)	- pivert	> Cet enfant attribue un « e » au nom pivert en référence à la « maman pivert ». Cela, à la vue de l'absence de cette marque pour les autres références du mot pivert au masculin (le petit pivert), témoigne de la capacité de cet élève à opérer des flexions en fonction du contexte et des référents.	- fois - ferme - heure - oeuf (*3) - terre (* 2) - pivert (*5) - biscuit - oiseau - chaise (* 2)				

				- nid (* 2)				
Adjectif			> Les compétences en terme d'accord de l'adjectif sont présentes pour les flexions du singulier mais ne peuvent être constatées au pluriel en l'absence d'utilisation des adjectifs au pluriel.	- petit (* 7) - calme - content				

Orthographe

Types	Productions non-attendues	Cible	Hypothèses	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
								
Lexique				- pas d'erreurs				
Segmentation				- pas d'erreurs				

Syntaxe

Types	Productions non-attendues	Cible	Hypothèses	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
								
Ordre des mots				- La linéarité mise en place.				
Phrase simple				- Les phrases simples sont correctes.				
Phrase complexe			- Les propositions composant ces phrases sont généralement coordonnées par la conjonction « et » indiquant la succession d'actions ou juxtaposées avec une virgule.	- usage de phrases complexes.				
Structures grammaticales	- Il était une fois, en la ferme. - et tomber par terre - porte au	- Il était une fois dans la ferme, un pivoet qui... - et est tombé par terre - porte le	- Parfois, absence d'un élément essentiel : auxiliaire, complément sujet. > Utilisation d'une structure	- les structures sont globalement complètes.				

			prépositionnelle incorrecte					
Article	- la (piverte) - la (piverte)	- le pivert - le pivert	> Cet enfant a mis en place un féminin du nom pivert. L'usage d'un article féminin semble alors logique dans le raisonnement mais incorrecte en français.	- la (ferme) - l'(œuf) - l'(heure) - l'(œuf) - l' (œuf) - l'(œuf) - le (petit pivert) - le (petit pivert) - le (biscuit) - le (petit pivert) - le (petit oiseau) - la (chaise) - le (petit pivert) - la (chaise) - le (petit pivert) - le (nid)				

				- le (petit oiseau) - le (nid)					
Pronom			> Utilisation du pronom et flexion adaptée au genre et au nombre de l'antécédent.	- il (était) - elle (part) - (arrête-) toi - il (est)					

Évaluation des usages

Aspects lexicaux sémantiques

Types	Nature	Productions non-attendues	Cible	Hypothèses/ Remarques	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
									
Cohérence									

Organisation des idées (liens causalité)	Connecteurs	- Absence d'articulateurs permettant de lier les différents propos		<p>> Lier les phrases entre elles demande une mise en réseau des différentes informations énoncées, cette compétence est complexe, le test ici peut inviter à une description et l'enfant focalise son attention sur les informations à transmettre plus que sur les liens qui existent entre elles.</p> <p>> Nous pouvons voir que cet enfant localise le lieu dans lequel se déroulera l'action.</p>	- La conjonction de coordination « et » marque la succession des événements cités.				
	Prépositions	<ul style="list-style-type: none"> - en (la ferme) - pour (pivot) - à (la chaise) - porte (au) 	<ul style="list-style-type: none"> - dans (la ferme) - au (pivot) - sur (la chaise) - porte 	- L'usage des prépositions n'est pas encore fixé pour cet élève qui semble avoir encore des hésitation quant au choix des prépositions selon les structures. Nous pouvons supposer que cela est dû à la difficulté pour les enfants sourds d'acquérir le sens de ces outils du fait de leur accès limité à la langue vocale orale.	- en la ferme - par terre - dans le nid				
Progression	Articulateurs	- absence d'articulateurs			Chaque phrase apporte de nouvelles informations au lecteur.				

	Temps des verbes	Utilise le temps présent et le passé composé.	- utilisation des temps du récit : imparfait et passé simple.	> Ne connaît pas l'utilisation du temps du récit, reste dans le descriptif. Elle tente une utilisation d'une structure narrative connue à l'imparfait . Cela pourrait relever d'un automatisme. Nous notons malgré tout, que la nature de l'exercice, le fait de raconter à conditionner cette utilisation ce qui témoigne d'une volonté de mobiliser toutes les connaissances disponibles dans le but de raconter.	- Il était une fois.				
Répétition				> Les répétitions permettent au lecteur de se repérer dans les différentes mentions des personnages.					
Non contradiction									
Cohésion									
Anaphore	Verbale								
	Adjectivale								
	Pronominale				- il (était) - elle (part) - (arrête) toi - il (est content)				

	Article	<ul style="list-style-type: none"> - la (ferme) - la (piverte) - le (petit pivot) - le biscuit - la chaise 	<ul style="list-style-type: none"> - une ferme - un pivot - un petit pivot - un biscuit - une chaise 	<p>> Lors de la première mention d'un personnage ou d'un objet, l'article doit être indéfini.</p> <p>Deux hypothèses sont envisageables, méconnaissance de ce fonctionnement ou prise en compte de présence du lecteur lors de la situation de production « il a vu le film donc il sait de quel pivot je parle »</p>					
	Adverbiale								
	Nominale			- Cet enfant utilise des anaphores nominales fidèles.	- Jerry - le petit pivot				

Tarek

Évaluation maîtrise de la langue

Morphologie

Types	Productions non attendues	Cible	Hypothèses	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
Verbe	- ponte - s'envas - tomber - vas - tir - vas	- pond - s'en va - tombe - va - tire - va	> La terminaison de la seconde personne du singulier témoigne de la mise en place d'une compétence : l'ajout d'un « s » pour un radical en « a » est récurrent mais de nombreuses occurrences sont correctement fléchies. > Méconnaissance des flexions irrégulières.	- regarde - bouge - est - se bouge - se réveille - c'est - casse - arrête - casse - donne	=	⌊	⌋	⌋

				<ul style="list-style-type: none"> - mange - est assis - se casse - tombe - ramène - pose - dit 				
Nom	<ul style="list-style-type: none"> - oiseaux - meuble - oiseaux 	<ul style="list-style-type: none"> - oiseau - meubles - oiseau 	<p>> La marque du pluriel associé à un mot au singulier.</p> <p>Plusieurs hypothèses :</p> <ul style="list-style-type: none"> -la récurrence de certaines formes au pluriel à l'écrit (les oiseaux). - l'appropriation progressive des règles d'accord des substantifs pluriels. 	<ul style="list-style-type: none"> - jour - maman - œuf - oiseau - horloge - œuf - l'étoile - arègnée - fleur 				

				- œuf - œuf - œuf - bébé - oiseau - comode - le mur - oiseau - bras - chaise - maison				
Adjectif								

Orthographe

Types	Productions non attendues	Cible	Hypothèses	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
								
Lexique	- l'étoile - arégnée -comode	- toile - araignée - Commode	> confusion due à un homophone lexical > utilisation d'une graphie erronée traduisant dans d'autres cas un même phonème. > graphie traduisant l'oral du mot : méconnaissance d'une graphie non dominante d'un phonème.					
Segmentation	- senvas - l'étoile -estassis - aunid	- s'en va - la toile - est assis -au nid	> Les erreurs de segmentation traduisent la difficulté à individualiser les mots des phrases. Nous pouvons supposer que l'influence de la LPC peut engendrer ces structures car la LPC appuie les liaisons entre les mots ce qui peut opacifier leur segmentation.					

Syntaxe

Types	Productions non attendues	Cible	Hypothèses	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
								
Ordre des mots				L'ordre des mots suit la linéarité de la phrase.				
Phrase simple				Les phrases simples sont correctes.				
Phrase complexe				- présence de phrases complexes coordonnées par « et », « après » - relative « que »				
Structures grammaticales	- l'oeuf sa bouge - il sa bouge - Jerry étonne que le bébé de oiseau - Jerry arrête à	- l'oeuf bouge - il bouge - Jerry est étonné que ce soit un oisillon - Jerry arrête l'oiseau	> récurrence de cette structure qui peut être utilisée à l'oral notamment. > structure difficile à mettre en place du fait de l'utilisation du présent du subjonctif avec étonné. > la structures de cette tournure phrastique est encore en construction :					

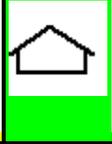
	<p>l'oiseau</p> <p>- Jerry est assis le chaise</p> <p>- l'oiseau se casse la chaise</p>	<p>- Jerry est assis sur la chaise</p> <p>- l'oiseau casse la chaise.</p>	<p>l'enfant tente de l'utiliser.</p> <p>> ajout d'un pronom réfléchi qui peut être dû à un mauvais ordre ; en effet, cette structure s'applique en inversant l'ordre des mots : « L a chaise se casse »</p>					
Déterminants	<p>- une (jour)</p> <p>- le (fleur)</p> <p>- le (comode)</p> <p>- le (chaise)</p> <p>- le (oiseau)</p> <p>- de (oiseau)</p>	<p>- un jour</p> <p>- la fleur</p> <p>- la commode</p> <p>- la chaise</p> <p>- l'oiseau</p> <p>- de l'oiseau</p>	<p>>L'attribution du genre des mots est arbitraire. Cette connaissance semble s'acquérir en contact avec la langue vocale. En cette absence, l'attribution d'un genre devient hasardeuse.</p> <p>>L'élision de l'article devant un nom commençant par une voyelle n'est pas encore systématique mais de nombreuses occurrences témoignent de la mise en place de cette règle.</p>	<p>- la (maman)</p> <p>- l'(œuf)</p> <p>- l'(oiseau)</p> <p>- l'(œuf)</p> <p>- l'(étoile)</p> <p>- l'(œuf)</p> <p>- le (bébé)</p> <p>- le (mur)</p> <p>- l'(oiseau)</p> <p>- le (bras)</p> <p>- son (horloge)</p>				

				- sa (maison)			
Pronoms				- il (s'envas) - il (se bouge) - il (tombe) - il (pose)			

Jalil

Évaluation maîtrise de la langue

Morphologie

Types	Erreurs	Correction	Hypothèses	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
Verbe	- étais - grignent	- Était - grignote	> confusion de flexion	- va - va - couvre - part - bouge - tombe - se réveille - ellève - fait - donne				

				- va - a - rammène				
Nom	Pas d'erreur							
Adjectif	Pas d'erreur							

Orthographe

Types	Erreurs	Correction	Hypothèses	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
Lexique	<ul style="list-style-type: none"> - trique - file - travaille - est - taille - d'araignait - ellève 	<ul style="list-style-type: none"> - tricote - fils - travail - et - toile - d'araignée - enlève 	<ul style="list-style-type: none"> > > homophone lexical > homophone lexical > homophone grammatical > confusion son proche > utilisation graphie non dominante pour traduire un phonème (utilisation de la flexion de l'imparfait qui traduit le même son) > omission de transcription d'un phonème > hypothèse d'écriture d'un mot dont la graphie est inconnue > 		=	⌋	⌋	⌋

	- callin - biscuie - s'achoire - sure - mare - apprè - rammène - chés	- câlin - biscuit - s'assoir - sur - marre - après - ramène - chez	> confusion graphie : proximité du phonème transcrit avec celui du mot en question. > ajout e muet : hypothèse d'écriture > ajout r : homophone lexical > ajout r : hypothèse d'écriture d'un mot inconnu. > ajout d'un m : hypothèse d'écriture d'un mot inconnu. > hypothèses d'écriture d'un mot à la graphie inconnue.					
Segmentation	- n'oeuf	-un oeuf	>Il est possible que cet enfant enfant s'appuie sur la langue orale pour transcrire ce mot. Nous pouvons aussi émettre l'hypothèse de l'influence de la LPC sur cet enfant car elle marque effectivement la liaison.					

Syntaxe

Types	Erreurs	Correction	Hypothèses	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
					=	┌ ┐	┌ ┐	┌ ┐
Ordre des mots				Linéarité.				
Phrase simple			> absente					
Phrase complexe			> L'absence d'autres éléments de liaison que la conjonction « et » peut laisser penser que la compétence est en cours de construction, cet enfant ne dispose par encore d'un grand répertoire d'outils mais tente l'utilisation de structures complexes.	Les phrases utilisées sont uniquement complexes. Les propositions sont liées par la conjonction « et »				
Structures grammaticales				Éléments essentiels de phrase globalement présents				
Article	- de pivot - la tabouré	- du pivot - le tabouret	>L'élision de l'article devant un nom commençant par une voyelle n'est pas encore systématique mais de nombreuses occurrences témoignent de la mise en place de cette règle. > méconnaissance du genre du nom					

			« tabouret »					
Pronom	- elle (tombe)	- il	> méconnaissance du genre du nom « oeuf »	- Il - elle - elle - elle - lui				

Évaluation des usages

Aspects lexicaux sémantiques

Types	Nature	Erreurs	Correction	Hypothèses/ Remarques	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
						=	⌊	⌋	⌋
Cohérence									
Organisation des idées (liens causalité)	Connecteurs	- Absents	- utilisation de connecteur afin de rendre compte des liens de causalité entre les événements.	> Cet enfant suit la chronologie de l'histoire, c'est-à-dire énonce les événements un à un sans les mettre en lien.					
	Prépositions	- vers	- contre	> Le sens est proche car l'œuf va effectivement vers la porte mais la structure « cogner vers » n'est pas correcte. > Il semble que le sujet ait voulu montrer que le pivert grignote le tabouret par dessous alors que Jerry est assis dessus, ce qui	- de - du (file) - sur (la taille) - au (travaille) - d'(araignée) - sur (le lit)				

		- sous (le tabouret)		donne une structure incorrecte en français.	- de (Jerry) - de (l'œuf) - au (pivert) -sur (le tabouret) - chés (lui)				
Progression	Articulateurs			> « et » est utilisé comme une conjonction passe-partout, elle indique la succession de faits. Son utilisation en combinaison avec l'adverbe après marque cette signification. Cela peut être la manifestation de la construction d'un répertoire dont les ressources sont encore partielles.	- la conjonction « et » indique la succession d'événements. - Soudain introduit l'élément perturbateur, - tente de reproduire différentes phases du récit : situation initiale, élément perturbateur...				
	Temps des	- Utilise le temps		> Ne connaît pas l'utilisation du	- Il était une fois				

	verbes	présent		temps du récit, reste dans le descriptif. Elle tente une utilisation d'une structure narrative connue à l'imparfait . Cela pourrait relever d'un automatisme. Nous notons malgré tout, que la nature de l'exercice, le fait de raconter à conditionner cette utilisation ce qui témoigne d'une volonté de mobiliser toutes les connaissances disponibles dans le but de raconter.					
Répétition					- Les répétitions sont suffisantes à la bonne interprétation du texte par le lecteur.				
Non contradiction		- L'enfant parle de l'œuf puis d'un pivert	- Il est nécessaire de préciser ce qui est arrivé à l'œuf pour qu'il devienne pivert.	> Nous pouvons émettre l'hypothèse selon laquelle cet enfant narre l'histoire sans mettre en relation les événements : il rend compte d'une image qu'il a en mémoire par exemple celle du pivert à qui Jerry fait un câlin mais ne se décentre pas de sa position pour expliquer la transformation de l'œuf en pivert au lecteur.	- Pas d'autres erreurs				
Cohésion									
Anaphore	Verbale			> Absente					

	Adjectivale			> Absente					
	Pronominale			> Les anaphores pronominales sont utilisées de manière adéquate.	- il (était) - elle (trique) - son (oeuf) - elle (part) - lui				
	Article	- la (maman pivert) - la (toile d'araignait) - le (tabouret)	- une maman pivert - une toile - un tabouret	> Lors de la première mention d'un personnage, l'article doit être indéfini. Deux hypothèses sont envisageables, méconnaissance de ce fonctionnement ou prise en compte de présence du lecteur lors de la situation de production « il a vu le film donc il sait de quel tabouret je parle »	- elle couvre <u>son</u> oeuf.... <u>l'</u> oeuf - un biscuit				
	Adverbiale			> absente					

Chloé

Évaluation maîtrise de la langue

Morphologie

Types	Productions non attendues	Cible	Hypothèses	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
Verbe	- qui tricoter	- qui tricote	> Utilisation d'une forme connue du verbe, l'infinitif, il semble que cette erreur ne soit pas généralisable lorsqu'on regarde les autres verbes. Nous pouvons aussi ajouter que l'utilisation peu fréquente de ce verbe peut influencer l'utilisation de cette flexion. > Les flexions au présent et à l'imparfait sont acquises par cette enfant.	- (il) était - (y) avait - (elle) regarde - (elle) est - (elle) range - (elle) cache - (elle) part - (son œuf) bouge - (l'œuf) va - (Jerry) dort				

				<ul style="list-style-type: none"> - (il) se réveille - (l'œuf) se casse - (il) mange (*2) - (Jerry) se met - (il) ramène - (il) dit. 				
Nom				Tous les noms sont accordés (cf nombre)				
Adjectif			> le seul adjectif utilisé est accordé à son référent féminin.	- surprise				

Orthographe

Types	Productions non attendues	Cible	Hypothèses	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
								
Lexique	- réveille - tricote - en revoir	- réveil - aurevoir	> utilisation de la forme verbale du mot qui à l'oral ne se distingue pas du verbe conjugué au présent : se réveiller. Nous pouvons supposer que ce genre d'utilisation se retrouve aussi dans les productions des enfants entendants car l'appréhension de la nature des mots est complexe.					
Segmentation				Pas d'erreur				

Syntaxe

Types	Productions non attendues	Cible	Hypothèses	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
								

Ordre des mots				La linéarité de la phrase est respectée.					
Phrase simple				- Utilisation adaptée.					
Phrase complexe	<p>- Il était une fois il y avait une maman qui tricoter.</p> <p>- L'œuf va jusqu'à la maison ...et...et</p>			<p>- phrases complexes coordonnées par « et »</p> <p>- utilisation de la relative à une reprise.</p>					
		- nécessite de séquencer les propositions en Phrases.							
Structures grammaticales	<p>- Il était une fois il y avait une maman qui tricoter.</p> <p>-De la coquille</p>	- Il était une fois une maman qui tricotait.	<p>- Cet enfant utilise une formule traditionnelle mais n'est pas encore suffisamment à l'aise avec sa structures ce qui la pousse à produire une structure de phrase fausse où les deux verbes sont redondants.</p> <p>- L'absence des éléments essentiels de constitution de la phrase rendent ce complément incomplet dans l'énoncé.</p>	- Les structures sont généralement complètes.					
déterminant	- un couverture	- une couverture	> Il semble que l'erreur d'accord soit d'avantage due plus à la méconnaissance du genre du nom couverture qu' à la non appréhension	<p>- une (fois)</p> <p>- ses (affaires)</p>					

			<p>du mécanisme d'accord du déterminant au nom. En effet, les autres déterminants (que ce soit articles ou adjectifs possessifs) sont bien accordés.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - son (réveil) - son (nid) - son (œuf) - la (maison) - l'(œuf) - la (coquille) - le (biscuit) - le (meuble) - la (chaise) - la (barre) - le (nid) 				
Pronom			<p>- Les pronoms utilisés sont adaptés à leurs référents.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - il (était) - elle (regarde) - elle (est) - elle (range) - elle (cache) 				

					- elle (part)					
					- il (se réveille)					
					- il (mange)*2					

Évaluation des usages

Aspects lexicaux sémantiques

Types	Nature	Productions non attendues	Cible	Hypothèses/ Remarques	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
									
Cohérence									
Organisation des idées (liens causalité)	Connecteurs		- utilisation de connecteur afin de rendre compte des liens de causalité entre les événements.	> Cet enfant suit la chronologie de l'histoire, c'est-à-dire énonce les événements un à un sans les mettre en lien.					
	Temps des verbes	- Utilise le temps présent		> Ne connaît pas l'utilisation du temps du récit, reste dans le descriptif. Elle tente une	- Il étais une fois				

				utilisation d'une structure narrative connue à l'imparfait . Cela pourrait relever d'un automatisme. Nous notons malgré tout, que la nature de l'exercice, le fait de raconter à conditionner cette utilisation ce qui témoigne d'une volonté de mobiliser toutes les connaissances disponibles dans le but de raconter.					
	Prépositions	- sous (l'œuf) - sous (le pied)	- sur l'œuf	- Le sens de la préposition « sous » ne semble pas encore plein pour cet élève. Nous pouvons supposer que cela est dû à la difficulté pour les enfants sourds d'acquérir le sens de ces outils en situation orale notamment.	- dans (son nid) - du (nid) - à (la maison) - dans (le nid)				
Progression	Articulateurs			> « et » est utilisé comme une conjonction passe-partout elle indique la succession de faits. Son utilisation en combinaison avec l'adverbe « après » marque cette signification. Cela peut être la manifestation d'un répertoire en construction où les outils encore limités sont mobilisés de manière récurrente.	- et après				
Répétition				> Le lecteur se repère aisément au sein de la narration concernant les reprises.					

Non contradiction									
Cohésion									
Anaphore	Verbale								
	Adjectivale								
	Pronominale			Suite à la première mention des personnages et des objets, cet enfant utilise fréquemment le pronom ce qui témoigne de la mise en place d'un compétence de mise en liens des éléments du récit.					
	Article			Cet enfant se propose d'utiliser des articles indéfinis lors de la première mention des personnages et établi un réseau de lien entre les personnages grâce aux adjectifs possessifs, cela témoigne d'un stade d'acquisition déjà avancé des procédés anaphoriques notamment.	- Une maman - son œuf ...				
	Adverbiale								
	Nominale			> Elle utilise des anaphores nominales fidèles et non fidèles.	- l'oeuf -Jerry -l'oiseau				

Pierre

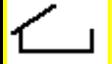
Évaluation maîtrise de la langue

Morphologie

Types	Productions non attendues	Cible	Hypothèses	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
					=	┌ ┐	┌ ┐ └ ┘	┌ ┐ └ ┘ └ ┘
Verbe	- (il) étais - (il) est tomber - (Jerry) est tomber	- (Il) était - (il) est tombé - (Jerry) est tombé	<p>> Propose l'utilisation de l'imparfait mais quelques erreurs de flexion à la troisième personne du singulier à l'imparfait de l'indicatif. Il utilise le répertoire langagier dont il dispose.</p> <p>> Utilise une des graphies du phonème « é ». Cette graphie correspond à une forme avec laquelle les enfants sont fortement en contact à l'école, c'est à dire l'infinitif. Certaines utilisations sont néanmoins correctes. Il semble donc que la compétence soit en cour d'acquisition.</p> <p>> Il y a là une possible confusion entre le nom et le participe passé du verbe sortir d'où l'ajout d'un e final.</p> <p>> Flexion peu commune de la troisième personne du singulier au</p>	<p>- (l'oiseau) regarde</p> <p>- (elle) est partie</p> <p>- (il) se cogne</p> <p>- (il) est rentré</p> <p>- (il) tombe</p> <p>- (il) fait</p> <p>- (il) ronge</p> <p>- (il) pose</p> <p>- (Jerry) est fatigué</p> <p>- (il) s'assoit</p>				

	- (le bébé) est sortie - (Jerry) prent -(il) à mi - (Jerry) est reparti	- (le bébé) est sorti - (Jerry) prend - (Il) a mis - (Jerry) est reparti	présent. > Confusion due à un homophone grammatical. > L'ajout d'un t trouve probablement sa source dans les terminaisons habituelles de la troisième personne du singulier au présent que cet enfant étend au participe passé. Cet enfant propose néanmoins de manière générale des terminaisons de la troisième personne du singulier au présent adaquate.	- l'oiseau ronge				
Nom			> Cet enfant semble avoir appréhender les flexions du nom dans le contexte de la phrase.	- aucune erreur de flexion constatée sur le nom.				
Adjectif			> Aucun adjectif n'est utilisé dans ce récit.					

Orthographe

Types	Productions non attendues	Cible	Hypothèses	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
Lexique	- (une) foit - (en) boit - (le) moble	- (une)fois - (en) bois - (le) meuble	<p>> La graphie de ces deux mots semble encore instable pour cet enfant, à noter qu'il attribue la même consonne finale pour deux mots se terminant vocalement de manière identique. Peut-être cet enfant à fixer cette graphie comme l'écriture du son « oi »</p> <p>> Utilisation de la graphie d'un son proche (donc difficilement différentiable) pour transcrire un autre son.</p> <p>> Méconnaissance de l'orthographe de ce mot, et l'appui sur l'oralité ne rend pas possible l'ajout d'un « e » final car il n'est pas audible.</p> <p>>Utilisation d'un autre graphie pour traduire un même son.</p>	- L'orthographe des autres mots est correcte.				

	- (la) lumier	- (la) lumière						
	- (le) tabourer	- (le) tabouret						
Segmentation	-(Jerry) apris	- (Jerry) a pris	> L'enfant ne distingue pas la nature des mots utilisés dans le sens où n'apparaît pas l'auxiliaire du mot au passé composé, il semble s'appuyer donc sur oralité pour transcrire ce mot. Les difficultés d'acquisition de la structure du passé composé peuvent entrer en compte dans le choix de segmentation proposé.	- pas d'autre erreur de segmentation				

Syntaxe

Types	Productions non attendues	Cible	Hypothèses	Réussites	Palier 1 	Palier 2 	Palier 3 	Palier 4 
Ordre des mots				- La linéarité de la phrase est respectée.				
Phrase simple				- Les phrases simples sont correctes.				
Phrase complexe			> L'absence d'autres éléments de liaison que la conjonction « et » ou « mais » peuvent laisser penser que la compétence est en cours de construction, cet enfant ne dispose par encore d'un grand répertoire d'outils mais tente l'utilisation de structures complexes.	- usage de phrases complexes.				
Structures grammaticales	- Il étais une foit la maman du bébé	- Il était une fois la maman du bébé qui...	> Cet enfant utilise une formule traditionnelle mais n'est pas encore suffisamment à l'aise avec sa structures ce qui la pousse à produire une structure de phrase fausse où les deux verbes sont redondants.	- les structures sont globalement complètes.				
Déterminant	- le (oiseau)	- l'(oiseau)	> Cet enfant semble utiliser de manière	- aucune autre erreur				

			adéquate la flexion de l'article de le contexte de la phrase.	de flexion constatée sur les articles utilisés dans ce récit.				
Pronom	- il lui pose - il lui a mis	- il le pose - il l'a mis	>L'utilisation du pronom et flexion adaptée au genre et nombre de l'antécédent. > Le pronom complément d'objet direct de la troisième personne du singulier n'est pas maîtrisé par cet enfant, il utilise deux fois la forme « lui » à la place de « le ». Il peut s'agir d'une acquisition erronée des structures grammaticales qui reviendrait à utiliser la forme « lui » au lieu de « le » mais nous pouvons aussi supposer que l'enfant sait qu'il doit utiliser à cette place un petit mot mais ne sait pas exactement lequel. La structure est en cour d'appréhension.	- pas d'autres erreurs constatées.				

Jean

Évaluation maîtrise de la langue

Morphologie

Types	Productions non attendues	Cible	Hypothèses	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
Verbe	- (Jerry) coudre - bébé oiseau saut - la souris dors - (bébé oiseau) saut	- Jerry coud - bébé oiseau saute - la souris dort	> Usage d'un infinitif à la place d'un verbe conjugué > Phonème peu perceptible donc usage d'une flexion généralement attribuée à la troisième personne du singulier le « t ». > Utilisation d'une terminaison de la deuxième personne du singulier : méconnaissance possible des flexions des verbes en « or ». > Attribution d'une flexion pluriel à un verbe se rapportant à un sujet singulier, il est probable que cet enfant se soit appuyer sur le sens de sa phrase ; en effet, il y a bien plusieurs animaux qui sortent en même temps (souris et oisillon) mais seul souris est grammaticalement le sujet.	- (Il) était - (Jerry) regarde - (bébé oiseau) tombe - (il) rende - la souris se reveille - (le bébé oiseau) casse - (la sourri) enlève - (bébé oiseau) mange	=			

	- (la souris) sortent - allent	- bébé oiseau saute - la souris sort - aller	> Flexion peu commune de la troisième personne du singulier au présent.					
Nom	- les verre de terre - les poile d'arrènier - les herbe - la coquilles	- les vers de terre - les toiles d'araignée. - les herbes - la coquille	> Les accords du nom au pluriel ne sont pas pleinement maîtrisés.	- une fois - un pull - l'heure - l'oiseau - le nid - la fleur - la maison - la souris - son lit - le dos - la souris				

				<ul style="list-style-type: none"> - son lit - le bébé - la coquille - la souris - un meuble - le mur - la chaise - la souris - le nid 				
Adjectif			> Un seul adjectif est utilisé dans cet écrit ce qui ne nous donne pas une vision suffisante des compétences de cet enfant en terme de flexion de l'adjectif mais son utilisation correspond au genre attendu en combinaison avec un nom féminin.	- Grosse (coquille)				

Orthographe

Types	Productions non attendues	Cible	Hypothèses	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
Lexique	<ul style="list-style-type: none"> - verre - poile - d'arrénier - rende - copille - souris 	<ul style="list-style-type: none"> - vers - toile - d'araignée - rentre - coquille - sourri 	<ul style="list-style-type: none"> > Homophone lexical > Utilisation de la graphie d'un son proche (donc difficilement différentiable) pour transcrire une autre son : cela témoigne de l'appui de cet élève sur la langue vocale pour orthographier les mots inconnus. > Erreur d'attention compte tenu des autres utilisations faites dans cet écrit > La règle de transcription du son « z » entre deux voyelles n'est pas connue. 	- L'orthographe des autres mots est correcte.	=	⌋	⌋	⌋

	-chaise	-chaise						
Segmentation				- pas d'erreur de segmentation				

Syntaxe

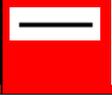
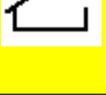
Types	Productions non attendues	Cible	Hypothèses	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
					=	┌	┌	┌
Ordre des mots				- La linéarité de la phrase est respectée.				
Phrase simple				- Les phrases simples sont correctes.				
Phrase complexe			> Pas d'utilisation de phrases complexes.					
Structures grammaticales	- Il étais une fois Jerry coudre un pull - regarde l'heure pour manger les verres...	- Il était une fois un oiseau qui tricotait un pull - regarde l'heure pour aller manger...	> Cet enfant utilise une formule traditionnelle mais n'est pas encore suffisamment à l'aise avec sa structures ce qui la pousse à produire une structure de phrase fausse où les deux verbes sont redondants.	- les structures sont globalement complètes.				
Déterminant			> Cet enfants semble avoir acquis la compétence de flexion de l'article de le contexte de la phrase car aucune erreur n'est constatée en terme d'accord des articles.	- une (fois) - un (pull) - l'(heure)				

				- les (verre) - l'(oiseau) - le (nid) - l'(oiseau) - les (poiles) - la (fleur) - les (herbe) - la (maison) - la (souris) - le (dos) - la (souris) - la (coquille) - un (meuble) - le (mur) - la (chaise) - la (souris)				
--	--	--	--	---	--	--	--	--

				- le (nid)				
Pronom			> Deux pronoms sont utilisés dans cet écrit ce qui ne nous donne pas une vision suffisante des compétences de cet enfant en terme de flexion des pronoms.	- Il (était) - il (rende)				

Évaluation des usages

Aspects lexicaux sémantiques

Types	Nature	Productions non attendues	Cible	Hypothèses/ Remarques	Réussites	Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4
									
Cohérence									
Organisation des idées (liens causalité)	Connecteurs	- absence de connecteurs		<p>> Les phrases sont écrites bout à bout, telle une description image par image. Aucun lien entre les actions n'est mis en place ce qui crée une certaine discontinuité dans le récit. Le stade d'acquisition de cet enfant en matière de cohérence est encore faible.</p> <p>Nous pouvons supposer que l'impact de l'enseignement axés généralement uniquement sur le phrase pour les enfants sourds influence ces absences d'utilisation.</p>					

	Prépositions	- sur (le nid) - dans (la fleur)	- du - sur	> Maîtrise difficile du sens de ces prépositions de localisation et de provenance. > Cet enfant maîtrise majoritairement le sens des autres prépositions qu'il utilise.	- pour (manger) - sur (les poiles) - dans (la maison) - dans (son lit) -sur (le dos) - de (la souris) - dans (son lit) - avec (le bébé) - pour (aller) - sur (le nid)				
Progression	Articulateurs			- Les phrases proposent certes des informations nouvelles aux lecteurs mais les relations entre ces informations ne sont pas mises en relation.	- chaque phrase propose une information nouvelle au lecteur.				
	Temps des verbes	Utilise le temps présent et le passé composé.	- utilisation des temps du récit : imparfait et passé simple.	> Ne connaît pas l'utilisation du temps du récit, reste dans le descriptif. Il tente une utilisation d'une structure narrative connue à l'imparfait qui relève plus de l'automatisme que d'une véritable compréhension de la valeur des temps utilisés.	- Il était une fois.				

Répétition				> Il est difficile de suivre les différentes répétitions afin de construire le réseau de référence du texte.					
Non contradiction		- l'enfant parle d'abord de Jerry (en référence à la maman pivot), puis d'une bébé oiseau puis d'une souris	- Jerry n'est pas la maman pivot. - La référence à l'œuf est postérieure à celle de l'oiseau : manque de logique	> Cet enfant n'a pas compris qui était le personnage prénommé Jerry. > L'enfant ne distingue pas l'œuf du « bébé oiseau », c'est donc un problème de sens qui apparaît ici.					
Cohésion									
Anaphore	Verbale			> Absente					
	Adjectivale			> Absente					
	Pronominale	- bébé oiseau	- son bébé (en référence à Jerry)	> Cet enfant propose au lecteur des informations qui n'ont aucune résonance dans les parties antérieures du texte, ainsi la relation entre la maman du bébé et l'oiseau n'est pas perceptible grâce aux outils pronominaux.	- son lit - il				
	Article	- les verres de terre - le nid - l'oiseau	- les vers de terre - un nid	> Lors de la première mention d'un personnage ou d'un objet, l'article doit être indéfini. Deux hypothèses sont envisageables, méconnaissance	- un pull - un meuble				

		<ul style="list-style-type: none"> - le nid - les poile - la fleur - les herbes - la maison - la coquille - le mur - la chaise 	<ul style="list-style-type: none"> - un oiseau - un nid - des toiles - une fleur - des herbes - une maison - une coquille - un mur - une chaise. 	de ce fonctionnement ou prise en compte de présence du lecteur lors de la situation d e production « il a vu le film donc il sait de quel pivert je parle »					
	Adverbiale			Absente					
	Nominale				<ul style="list-style-type: none"> - la souris - le bébé oiseau 				